



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 16.11.1999  
COM(1999) 600 definitief

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD**

**inzake het standpunt van de Gemeenschap binnen de EU-Mercosur samenwerkingsraad  
met betrekking tot het huishoudelijk reglement van de samenwerkingsraad**

(door de Commissie ingediend)

## **TOELICHTING**

De Interregionale Kaderovereenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten en de Mercado Común del Sur en zijn deelnemende staten, die op 1 juli 1999 in werking trad, houdt de oprichting in van een samenwerkingsraad. Overeenkomstig artikel 26 van de Overeenkomst neemt de samenwerkingsraad zijn huishoudelijk reglement aan.

De Commissie doet de Raad een voorstel toekomen voor een Besluit van de Raad inzake het standpunt van de Gemeenschap met betrekking tot het huishoudelijk reglement in de bijlage met het oog op een besluit van de samenwerkingsraad.

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD**

**inzake het standpunt van de Gemeenschap binnen de EU-Mercosur samenwerkingsraad met betrekking tot het huishoudelijk reglement van de samenwerkingsraad**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

Artikel 26 van de Interregionale Kaderovereenkomst voor Samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Mercado Común del Sur en zijn deelnemende Staten, anderzijds, bepaalt dat de Samenwerkingsraad van die Overeenkomst zijn huishoudelijk reglement aanneemt.

**BESLUIT:**

Bijgaand ontwerp-besluit goed te keuren als standpunt van de Gemeenschap binnen de EU-Mercosur samenwerkingsraad.

Gedaan te Brussel, op

*Voor de Raad  
De Voorzitter*

## Ontwerp

### BESLUIT VAN DE SAMENWERKINGSRAAD

**opgericht bij de Interregionale Kaderovereenkomst voor Samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Mercado Común del Sur en zijn deelnemende Staten, anderzijds, van 15 december 1995**

#### HUISHOUEDELIJK REGLEMENT VAN DE SAMENWERKINGSRAAD

DE SAMENWERKINGSRAAD,

Gelet op de Interregionale Kaderovereenkomst voor Samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Mercado Común del Sur en zijn deelnemende Staten, anderzijds, die op 15 december 1995 in Madrid werd ondertekend, hierna de "Overeenkomst" genoemd, inzonderheid op de artikelen 25 tot 29,

Overwegende dat die Overeenkomst op 1 juli 1999 in werking is getreden,

HEEFT HET VOLGENDE HUISHOUEDELIJK REGLEMENT VASTGESTELD:

#### *Artikel 1 - Voorzitter*

1. De samenwerkingsraad wordt bij toerbeurt voorgezeten door een vertegenwoordiger van het voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie en een vertegenwoordiger van de Raad van de Mercado Común del Sur, overeenkomstig de respectieve interne procedures en bepalingen.

#### *Artikel 2 - Vergaderingen*

1. De samenwerkingsraad komt regelmatig bijeen op ministerieel niveau en wanneer de omstandigheden dit eisen, indien de partijen hiermee instemmen.
2. Elke vergadering van de samenwerkingsraad vindt plaats in een in onderling overleg door de partijen vastgestelde plaats.
3. De vergaderingen van de samenwerkingsraad worden gezamenlijk bijeengeroepen door de secretarissen van de samenwerkingsraad.

#### *Artikel 3 - Vertegenwoordiging*

1. De leden van de samenwerkingsraad kunnen zich bij verhindering laten vertegenwoordigen.

2. Een lid dat zich wenst te laten vertegenwoordigen, deelt de voorzitter vóór de vergadering waarop hij zal worden vertegenwoordigd de naam van zijn vertegenwoordiger mede. De vertegenwoordiger van een lid van de samenwerkingsraad oefent alle rechten van het vertegenwoordigde lid uit.

#### *Artikel 4 - Delegaties*

1. Leden van de samenwerkingsraad mogen zich laten vergezellen door ambtenaren. De voorzitter wordt voor elke vergadering op de hoogte gesteld van de voorgenomen samenstelling en van het hoofd van de delegatie van elke partij.

#### *Artikel 5 - Secretariaat*

1. Een ambtenaar van het Secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie en een ambtenaar van de diplomatieke missie bij de Europese Unie van de deelnemende Staat van de Mercado Común del Sur die de vergadering voorbereidt, treden gezamenlijk op als secretarissen van de samenwerkingsraad.

#### *Artikel 6 - Documenten*

1. Wanneer de besprekingen van de samenwerkingsraad gebaseerd zijn op schriftelijke documentatie, worden de desbetreffende documenten door de twee secretarissen van een nummer voorzien en als documenten van de samenwerkingsraad verspreid.

#### *Artikel 7 - Correspondentie*

1. De voor de samenwerkingsraad of de voorzitter van de samenwerkingsraad bestemde correspondentie wordt aan de secretarissen van de samenwerkingsraad toegezonden.
2. De beide secretarissen zien erop toe dat de correspondentie wordt doorgezonden aan de voorzitter van de samenwerkingsraad; in voorkomend geval laten zij de correspondentie als in artikel 6 bedoelde documenten circuleren onder de overige leden van de samenwerkingsraad. Correspondentie die voor circulatie is bestemd wordt verzonden aan het secretariaat-generaal van de Commissie, de permanente vertegenwoordigingen van de lidstaten van de Europese Unie en de missie bij de Europese Unie van de deelnemende Staat van de Mercado Común del Sur die de vergadering voorbereidt.
3. Mededelingen van de Voorzitter van de samenwerkingsraad worden door de respectieve secretaris aan de geadresseerden toegezonden; de secretarissen laten de mededelingen in voorkomend geval, als de in artikel 6 bedoelde documenten, circuleren onder de overige leden van de samenwerkingsraad via de in de voorgaande alinea vermelde adressen.

#### *Artikel 8 - Agenda van de vergaderingen*

1. De secretarissen van de samenwerkingsraad, stellen in overleg met de beide partijen de voorlopige agenda voor elke vergadering vast, die uiterlijk vijftien dagen vóór de

begindatum van de vergadering aan de in artikel 7 bedoelde geadresseerden wordt toegezonden. Op de voorlopige agenda staan de punten ten aanzien waarvan een van de twee partijen uiterlijk eenentwintig dagen vóór de begindatum van de vergadering een verzoek heeft ontvangen om deze op de agenda te plaatsen; een punt wordt evenwel pas op de voorlopige agenda geplaatst als de desbetreffende stukken uiterlijk op de datum waarop de agenda wordt verzonden, bij de secretarissen zijn binnengekomen. De agenda wordt bij het begin van elke vergadering door de samenwerkingsraad vastgesteld. Andere punten dan de op de voorlopige agenda vermelde punten kunnen op de agenda worden geplaatst als beide partijen daarmee instemmen.

2. Met instemming van beide partijen kunnen de in lid 1 vermelde termijnen worden ingekort als dat in een bepaald geval vereist is.

#### *Artikel 9 - Notulen*

1. De twee secretarissen maken van elke vergadering ontwerp-notulen op.
2. In de notulen wordt over het algemeen voor elk punt van de agenda het volgende vermeld:
  - de bij de samenwerkingsraad ingediende documentatie;
  - verklaringen die op verzoek van een lid van de samenwerkingsraad worden opgenomen;
  - de ingediende voorstellen, de goedgekeurde aanbevelingen, de overeengekomen verklaringen en de vastgestelde conclusies met betrekking tot specifieke punten.
3. In de notulen is tevens een lijst opgenomen van de leden van de samenwerkingsraad of van hun vertegenwoordigers die aan de vergadering hebben deelgenomen;
4. De ontwerp-notulen worden aan de samenwerkingsraad voor goedkeuring in zijn volgende vergadering voorgelegd. De ontwerp-notulen kunnen ook schriftelijk worden goedgekeurd door beide partijen. Na te zijn goedgekeurd worden twee authentieke afschriften van de notulen door de twee secretarissen ondertekend en door de partijen gearchiveerd. Een afschrift van de notulen wordt aan elk van de in artikel 7 hiervoor genoemde geadresseerden toegezonden.

#### *Artikel 10 - Aanbevelingen*

1. In de gevallen van de artikelen 25 - 28 van de Overeenkomst doet de samenwerkingsraad aanbevelingen of voorstellen bij overeenstemming tussen de partijen. Gedurende de periode tussen zittingen in kan de samenwerkingsraad aanbevelingen of voorstellen doen via een schriftelijke procedure, indien beide partijen daarmee instemmen. Een schriftelijke procedure bestaat uit een uitwisseling van nota's tussen de twee secretarissen, die in overleg met de partijen handelen.
2. De aanbevelingen en voorstellen van de samenwerkingsraad als bedoeld in de artikelen 25-28 van de Overeenkomst worden voorzien van de vermelding

“aanbeveling” of "voorstel", gevolgd door een volgnummer, de datum van goedkeuring en een omschrijving van het onderwerp.

3. De aanbevelingen en voorstellen van de samenwerkingsraad worden door de twee secretarissen gewaarmerkt en twee authentieke afschriften door de delegatiehoofden van de beide partijen ondertekend.
4. De aanbevelingen en voorstellen worden als documenten van de samenwerkingsraad ter kennis gebracht van elk van de in artikel 7 hiervoor bedoelde geadresseerden.

#### *Artikel 11 - Openbaarheid*

1. De vergaderingen van de samenwerkingsraad zijn, tenzij anders wordt beslist, niet openbaar.
2. De partijen kunnen beslissen om de aanbevelingen en voorstellen van de samenwerkingsraad op te nemen in hun respectievelijke publicatieblad.

#### *Artikel 12 - Kosten*

1. Elke partij draagt bij deelneming aan vergaderingen van de samenwerkingsraad de eigen personeels-, reis- en verblijfkosten en de eigen kosten voor post en telecommunicatie.
2. De kosten die verbonden zijn aan de organisatie van vergaderingen, het tolken op vergaderingen, het vertalen en het vermeerderen van documenten komen ten laste van de partij die als gastheer optreedt.